

1925-2025

UN AN AVEC HOWARD PHILLIPS LOVECRAFT

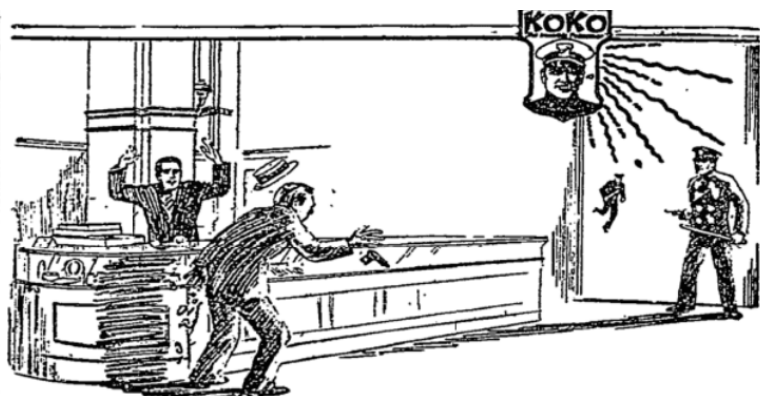
#157 | 8 JUIN 1925

« Columbia Heights, Brooklyn », pour George Kirk, 6 octobre 1925.

De vieilles maisons nichées dans de vieilles rues !
Combien d'années écoulées depuis que brillaient les briques maintenant défraîchies
Ou que la pierre désormais brune et croulante était spectacle majestueux,
Conçues pour les splendeurs de la mode ou les discrètes retraites des riches !
Les grands appartements revendiquent leurs anciennes bornes
Et cachent les étoiles suspendues la nuit ;
Le taxi roule trop vite pour qu'on puisse rien voir
Là où le cliquetis des roues des fiacres et carrosses ont disparu.

Seules la rivière et la baie sont encore
Inchangés et immuables à travers la dérive des années ;
Seuls les couchers de soleil gardent leur éclat d'antan !
Et comme nos cœurs qui ont jadis connu le frisson
Des amours, des espoirs et des craintes mêlés,
Ces maisons meurent de chagrin pour les années qui s'en vont !

« Guère de semaine sans que Reinhardt Kleiner ne dédie un nouveau
poème à la ville », vient d'écrire Lovecraft pour le n° annuel du
United Amateurs : celui-ci, par exemple ?



Drive The Holdup Men Out Of Business Or Drive Them Into Jail!

Your turn may be next—unless you
install the effective protection



Would a bandit walk into your store if
he saw a policeman on guard outside?
You know the answer! And he will
keep away from you too with **KOKO**
on the job.

KOKO will put the holdup men out
of business or drive them into jail.

KOKO operates automatically on
trucks, in stores, offices and lofts!

KOKO service is installed on a nom-
inal yearly rental basis.

Write Or Telephone Today For Full Particulars

SOLE DISTRIBUTORS

Merchants Detective Bureau Inc.

Operating In Conjunction With

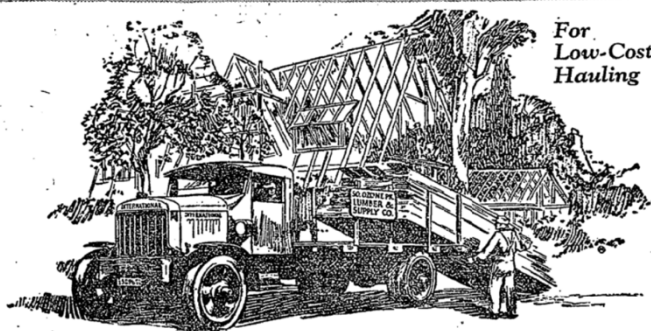
New York Merchants Protective Co.

455 Seventh Avenue

Telephones—Longacre 7526—6520—7494

© 1925 by M.D.B. Inc.

—Tel Met Didit



For
Low-Cost
Hauling

The man who knows and the man who doesn't

IF YOU are an authority on motor trucks and have kept right up to the minute on the improvements in their construction, then the International Truck will appeal to you for a dozen very good reasons.

The removable cylinders, the life-guaranteed ball-bearing crankshaft, the steer-easy steering-gear, the auxiliary rear springs—these and many other mechanical features of International Heavy-Duty Trucks will make it easy for you to understand why they have

earned their good reputation wherever trucks are known.

And if you know little or nothing about the mechanics of a motor truck it can be just as easy for you to understand the soundness of International construction when you realize that for twenty years International Trucks have been built out of an experience in manufacture and service that dates back almost a century. And you can make your truck purchase with just as much confidence as an expert.

The International line includes a Speed Truck for 20,000-pound loads; Heavy Duty Trucks ranging from 3,000 to 10,000 pounds, maximum capacities; and Motor Coaches for all requirements

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY

Executive Office: 247 Park Ave.

OF AMERICA
(INCORPORATED)

Telephone: Ashland 0056

SALES AND SERVICE STATIONS

13th St. and Vernon Ave., Long Island City

2482 Third Ave., Bronx [Gerosa Bros.]

1679 Bedford Ave., Brooklyn

352 Central Ave., Newark

10 Logan Ave., Jersey City

INTERNATIONAL
HARVESTER
TRUCKS
COMPANY

[1925, lundi 8 juin]

Up early — work on U. A. — wrote letters — out for shopping — return
& write — rest WRITE LDC///

*Levé tôt. Travaillé sur le numéro annuel du United Amateurs. Écrit
des lettres. Dehors pour des courses. Retour & écrit. Repos. Écrit à
tante Lillian.*

Humble tâche de l'auteur, fidèle militant du journalisme amateur, pour préparer le numéro annuel. Lequel accueillera sa longue étude critique sur Bullen, mais aussi tout un ensemble de notes sur les parcours individuels des membres de l'association, non signées pour sembler plus objectives, et qui permettent alors comme une mise en abîme, un autre regard sur ceux du premier cercle de Lovecraft, Sonia y compris. Oui, c'est bien la même plume qui écrira les splendeurs des *Montagnes de la folie* ou de *La quête en rêve de Kaddath l'inconnue* — mais la force qui nous happe dans les fictions de Lovecraft n'est-elle pas due à la maîtrise de ces sauts de registre, convoquant pour en renforcer l'effet la langue terne mais objective des professeurs d'université (*Dans l'abîme du temps*), des journalistes, étudiants, policiers ? À comparer cependant, ce bref autoportrait en quatre lignes que Lovecraft établit pour lui-même, avec les deux notices autobiographiques qui concerneront le Lovecraft auteur de fiction.

« George William Kirk, un de nos nouveaux membres et libraire spécialisé en livres rares, s'est installé à New York et s'est associé avec un autre compagnon de Cleveland dans une librairie de très haut goût au 97 de la IV^{ème} Avenue. Les amateurs en visite à la métropole feront bien de faire de cet établissement leur quartier général et leur lieu de rendez-vous — c'est à l'enseigne de la Librairie Martin's.

« L'ancien président Alfred Galpin, qui s'est marié en juin 1924, a accepté à l'automne dernier un poste de professeur de français au Rice Institut de Houston, Texas, peut-être la meilleure université de l'État à l'étoile unique. Il s'intéresse de plus en plus à la littérature et la musique, et espère après quelques années d'études être reconnu comme pianiste et compositeur.

« Samuel Loveman, premier poète amateur, a habité New York depuis septembre 1924 jusqu'à mai 1925, et espère y revenir l'automne prochain. Il habitait une pittoresque vieille maison dans les hauts de Brooklyn, une spacieuse bow-window donnant sur le port et son commerce vers tous les ports du monde, ainsi que le skyline magique de Manhattan et ses pyramides et flèches aériennes.

« L'ancien lauréat Reinhardt Kleiner continue de se révéler comme un des plus fins poètes de New York. Une semaine passe rarement sans que surgisse de sa plume un croquis vivace du quotidien de la métropole.

« À James F Morton Junior, le plus loyal des amateurs, a été attribué un honneur qui reçoit nos plus chaleureuses congratulations. Tôt cette année, après un concours pour lequel ses mérites étaient le seul viatique, il a été nommé conservateur et directeur du nouveau musée municipal de Paterson, New Jersey, poste auquel ses hautes connaissances scientifiques et artistiques le prédisposaient particulièrement. Il a affronté avec zèle ses nouvelles tâches, et quand ouvrira le nouveau musée, nous verrons les fruits tangibles de ses dons et de son travail.

« Frank Belknap Long Junior est en train de se révéler comme un auteur de fiction fantastique prééminent, dont le travail est publié dans un magazine professionnel d'importance, *Weird Tales*. Le numéro de décembre accueille une de ses histoires, *Les eaux de la mort*, qui a été retenue comme illustration de couverture. À noter que l'éditeur de cette originale revue, Farnsworth Wright, est un ancien membre de notre Association, ayant été l'un des nôtres lorsqu'il habitait San Francisco.

« H P Lovecraft, du comité éditorial, a déménagé le 1er janvier de Flatbush pour le vieux quartier de Brooklyn Heights, où on peut le trouver au 169 Clinton Street, parmi d'autres vénérables maisons de vieilles briques. Il a effectué en novembre un séjour à Philadelphie, logé à l'YMCA, pour étudier à son gré les anciennes architectures coloniales de la ville et de ses environs. En avril, accompagné de George Kirk, il a fait une rapide visite à Washington et ses environs, où il a bénéficié des services experts et bienveillants de Mme Renshaw et de M Sechrist comme guide, son temps étant malheureusement très compté.

« La présidente Sonia H Lovecraft, dont les articles sur l'histoire coloniale et d'autres thèmes sont souvent cités dans les échanges professionnels, vient juste de revenir de Saratoga Springs, où sa santé s'est considérablement améliorée. »

New York Times, 8 juin 1925. On n'avait mais vu à Coney Island une foule comme celle qui hier a envahi les plages et les rues. Des milliers d'entre eux y sont restés la toute la nuit. L'arrivée par trains et par bateaux a commencé le matin avant 7 h, et il devint bientôt difficile de trouver une place sur la plage, tandis que l'eau était littéralement noire de baigneurs. Les agents de police, présents depuis des années, les commerçants qui savent par cœur leurs clients, ont estimé qu'au milieu de la journée il pouvait y avoir environ 750 000 personnes. Les trottoirs étaient impraticables, les voitures se frayaient chemin dans une masse solide de virage à virage. Et nul confort à espérer sinon dans la

mer ou juste au bord : la mer était froide. Tôt le matin, le capitaine de police Thomas Cummings faisait sa ronde le long de la plage quand un jeune couple, fatigué de la chaleur lui demanda comment rejoindre Midland Beach, sur Staten Island. « Est-ce que Coney Island ce n'est pas assez bien pour vous, leur demanda-t-il ? — Oui, mais on voudrait nager », lui répondirent-ils avec lassitude. Ils lui dirent qu'ils avaient marché tout le long de la plage, mais que chaque cabine de bains refoulait des centaines de personnes qui réclamaient l'admission au prix fort de l'été. Ainsi va Coney, de l'eau mais pas moyen de l'atteindre sauf si on s'y est pris à l'aube. Les établissements de bain ont accueilli près de 150 000 personnes et au moins autant sont venus des maisons ou bungalows à proximité. Un autre accès à la mer s'est révélé quand des camions sont arrivés de Manhattan, tous chargés d'hommes, femmes et enfants déjà en costume de bain. Quelques camionneurs

entrepreneurs avaient eu cette idée de se présenter dans les quartiers de logements et d'embarquer toute personne souhaitant aller se baigner, ce qu'ils pouvaient faire pendant une heure, avant le départ du camion pour une nouvelle rotation. Beaucoup des baigneurs faisaient partie des 75 000 personnes qui avaient dormi sur la plage le samedi soit, certains d'entre eux directement dans leur tenue de bain. Les policiers ont patrouillé au clair de lune pour vérifier que tout allait bien. Mais seule le bruit des vagues et les allées-et-venues de quelques personnes tenues éveillées par ce contexte inhabituel de sensations ont parfois troublé le calme parfait. Mais même sur la plage il faisait chaud, à moins de venir tout au bord de l'eau.

750,000 SEEK RELIEF AT CONEY ISLAND

Continued from Page 1, Column 6.

wagons, all ages, from two to twelve, and taken to the station. There was no food or shelter, unless the policemen took pity on them and bought some. The street outside the station was thronged with anxious mothers, and as each patrol wagon arrived there was a crowd forward in eager quest for missing ones.

There were women with children, and men with women, and then a crowd of people at Coney.

750,000 AT CONEY ISLAND

SHOW SUMMARY

Luna Park, so that the benches, and the pool was also kept open through the night. It was closed for about an hour in the early morning and cleaned, and immediately filled up again. The Samoans, led by Leni Lani, their chieftain, put on a curious ceremony in the pool at daybreak, when they marched there, singing and chanting to celebrate "The Feast of the Cooling Waters," which fell on yesterday.

Ambulance men, from all over the city, and the Swedish Hospital and the Kings County Hospital each sent one with doctors to care for those overcome or injured. There were more than 100 cases of cut feet treated.

Mrs. Grace Weston of 1776 Atlantic Avenue, Brooklyn, was a victim of the rush to the island. She was caught in a jam when she got on a train at Franklin Avenue, and collapsed when she reached the island. It was found that she had a broken back.

When the crowd began to turn homeward last night at about 11 o'clock, conditions at the West End Terminal and the Steeplechase Pier became indescribable. Tens of thousands descended on the terminal at once, and Police Captain Cummins rushed every available man there.

The crowds reaching far out into Surf Avenue, jammed the terminal, fighting and pushing to get to the platforms. When a train came in and the gates opened the few persons who tried to get off were met by a rush of several hundred. Clothes were torn, tempers lost and fights ensued. Nothing like it had ever been seen there before.

The rush at Steeplechase Pier became so great that calls were sent for more policemen. The first call was for six men, the second for eight, and the third for the reserves. It was early this morning before the rush abated.

The Rockaways were also thronged. More than 150,000 people went there, mostly by boat and train, for the streets were torn up and difficult to pass in automobiles. At least 3,000 persons slept on the beach. Bungalows were at a premium.

The steamboat lines to Coney Island, the Rockaways and Atlantic Highlands did the biggest business in the history of steamboat men yesterday. They estimated that more than 300,000 passengers left the city by water, and it was well after midnight before they got home again. The Iron Steamboat Company alone reported carrying 25,000 persons to Coney Island on their six boats, and at midnight two extra boats were put into service to help bring back the crowds.

An express service was installed by the Delaware & Hudson Steamboat Company from Bayonne and Elizabeth to Coney Island, and the boat made three trips in the course of the day. Last night another extra boat was put on to carry the people back. The Mandabey, running between New York and Atlantic Highlands, carried more passengers yesterday than on any day since it has been on the route, and the company which operates it chartered extra boats last night for returning passengers. The fast boats on the Sandy Hook line were also crowded.

Before the sun went down every street

leading to Central Park from the east side was filled with people hurrying to reach the grass before it was all covered with sleepers. A walk through the park from Fifty-ninth Street to 194th Street showed every grass plot a big encampment of persons prepared to spend the night.

Families trooped through the gates, the father carrying the largest baby, the mother the smallest, and the older members trailing with pillows and coverings. They were permitted anywhere except within twenty feet of the fountains, and they picked their spots, settled themselves and let the children play until bedtime. Some babies had only one little garment on, and some had none at all, but few of them cried, for the grass was cool after the sweltering day and home, and they were happy. One mother was seen to take an infant with her to the park.

The De Witt Clinton Park, between Fifty-ninth Street and the Hudson River, was filled all night with sleepers. It is in the midst of one of the most thickly populated sections of the west side, and whole families, from babies in carriages to grandparents, spent the night there. Captain William Kelleher estimated that 5,000 persons slept there on both nights, and he gave orders to patrolmen on near-by beats to keep their eyes on the sleepers and see that they were not robbed. It is an interesting fact that with all the thousands of people who slept in parks and on beaches in the last few nights not a complaint of robbery has been reported to the police.

Crowds on Roofs.

All the parks on the upper west side and in Harlem were also filled with sleepers, and the roofs of buildings along the Harlem River and even on Riverside Drive were filled by those seeking relief until a late hour, as has been the case for the last two nights. The Recreation Pier at West 125th Street was crowded, many persons sleeping on the benches or on newspapers placed on the bare boards. The boat cubs along the Harlem River accommodated families of members.

Long Beach had one of the largest crowds in its history, more than 200,000 persons and 22,000 automobiles going there for the day. Many stayed all night to sleep on the sand. The road leading to the beach was jammed with cars, and it took hours for cars to work their way out of the confusion and over the bridge last night. Several persons were summoned to court for indulging in automobiles.

The Bronx parks were thrown open to sleepers on Saturday night by Commissioner Joseph P. Hennessy, and Van Cortlandt, Pelham Bay, St. Mary's, St. James, Echo, Poe and Crotona Parks were filled with people. Many of them brought bedding and food with them.

There were some very picturesque sights, for in many of the parks trucks used by ice and fruit peddlers in Manhattan drove up filled with families of the owners, with blankets and pillows, food and drink. They slept in the lee of their carts, under the guarding eyes of policemen detailed to see that they were not disturbed. In some of the parks, however, where automobiles parked for the night, one person kept watch while the others slept. The sides of the roadways were lined with cars for miles.

In Newark families also slept in the parks. Branch Brook, Weanah and East Side and WestSide Parks were filled.

13 DROWN IN CROWDS BATHING NEAR CITY

Lifesavers Bring Many Ashore
Stricken by Cramp in Their
Rush to Escape Heat.

TWO RESCUERS LOSE LIVES

High Wind at Night Stirs Surf—
Canoeists Saved—Fate of Six
in Launch in Doubt.

With thousands of Sunday excursionists seeking relief from the excessive heat at every beach, river and creek in and around the city yesterday, thirteen persons lost their lives by drowning. Two men were drowned in exciting attempts to rescue others in the Passaic River, a large crowd watching each to his death.

At Coney Island two bathing accidents were recorded. One man was drowned and another seriously injured in diving. Numerous rescues were effected by life savers at beaches throughout the metropolitan district, but none of those rescued was suffering seriously enough to warrant hospital treatment.

With the high wind that sprang up late last night blowing over a rising tide in Long Island Sound and sweeping the sea on the Bronx beaches and along the shore a report reached the life-saving station at Hunter Island that six persons had capsized near Harts Island. The life guards who had previously helped several canoeists, caught by the sudden wind, to bring their craft to the beach, were unable to launch their boat to make a search. The Marine Division was notified, and Fort Slocum and other points along the Sound were asked to keep a watch.

One victim of the Passaic River bathing was James Marcelli, 19 years old, of Newton Street, Newark, who went down a few hundred feet from the shore at the Mountainview bungalow colony in an effort to rescue a girl. She was saved, and departed without leaving her name.

There were more than a thousand people watching the bathers and canoeists when the girl was caught with a cramp or fell out from the shore. Marcelli, who was swimming near, quickly reached her and started toward safety. The task was a hard one as the girl was very nearly unconscious and could give him no aid. The youth was badly weakened when a canoeist reached him.

"I'm all right, save her," said Marcelli.

The girl was lifted into the craft, which started for shore. Marcelli commenced to stroke after it, but the canoe pulled away from him. The crowd on the shore which had watched the courageous rescue, shouted as the swimmer, overcome with exhaustion, sank suddenly from sight. No other bather or canoeist was near enough to rescue him. His body was not recovered.

As soon as the girl was brought to shore friends took her away in an automobile.

List of 63 Dead and 45 Overcome On Seventh Day of the Heat Wave

THE DEAD.

ABRAMS, JOSEPH, 55, at his home, 1109 Manhattan Avenue, Brooklyn.
ARIGO, NICHOLAS, 58, 58 Madison Street, Hoboken; died at home.
ANTONETTE, MARIE, 60; address unknown; died in St. John's Hospital.
AUGIN, DAVID, 55, died at his home, 349 West Fifty-first Street.
BINAKIL, STANLEY, 37, of Newark.
BEZHLER, JOHN, 60; died at his home, 206 West Thirtieth Street.
BOCINO, JOSEPH, 74, 405 Liberty Street, Union City, died in the North Hudson Hospital.
BOUNE, Mrs. CORNELIE, 70; died at her home, 637 Park Place, Brooklyn.
BROWN, ETHEL, 39; died at her home, 636 West Fifty-fifth Street.
CAVINI, Mrs. MARGARET, 70, 902 Liberty Avenue, Brooklyn; died in Kings County Hospital.
CLOONAN, HELEN, 62, 436 Seventh Avenue, Long Island City.
CRESE, GEORGE, 35, a railroad employe, taken from the Croton station in the New York Central and died in the Osiding Hotel.
CROTON, GEORGE, address unknown; died in the Osiding Hospital, Croton, N. Y.
DAGOSAZ, PAUL, 39, a laborer; died at his home, 37 Cole Avenue, Garfield, N. J.
DUGGAN, MRS. MARY, 75, died at her home, 646 Central Ave., Brooklyn.
ECCLES, WILLIAM, 64, died at his home, 224 East Sixty-sixth Street.
GATEWAY, SAMUEL, 110 Corlies Avenue, Jersey City, overcome on Saturday; died in Jersey City Hospital.
GIFFORD, PETER, 34, 17 Liberty Street, Rockville Centre, died in an automobile at Long Beach.
GILPAT, JAMES, 42, 354 Bergen Street, Brooklyn, overcome Saturday; died in Bellevue Hospital.
GRIFIN, W. WILLIAM, 36, 50 North Street, White Plains, N. Y.; died in a hallway at 146 Tarrytown Road, White Plains.
HALLIGAN, MICHAEL, 63, 93 Frelinghuysen Avenue, Newark, died in his home.
HALLIRAN, PATRICK, 39, 201 East Fifty-first Street, died at his home.
HATTIELSY, ALEX, 38, 510 East Eighteenth Street, died at Bellevue Hospital.
HEUSH, PAUL, 71, 41 Temple Street, Long Island City, died in St. John's Hospital, that city.
HELAND, FRANCES, 65, died at her home, 1639 Putnam Avenue, Brooklyn.
HOLMES, WILLIAM, 72, 142 Tenth Avenue, home June 5; died at Bellevue Hospital.
JONES, FRANK, 10 months, 10 Jones Street, Orange, N. J.
KALYANADJAN, GEORGE, 45, 349 West Twenty-first Street; died in Bellevue.
KILMARTIN, 32, 808 Willow Avenue, Hoboken; died in St. Mary's Hospital, Hoboken.
KNEF, MRS. PERELLA, 72; at her home, 129 Tenth Street, Brooklyn.
LEVY, PAUL, 63, inmate of the New York State Prison, West Brighton, S. I.
LUIPOS, FRED, 60, 4 Molyan Place; died at 123 West End Street, where he worked in a stable.
MALONE, EVA, 40, 531 West Twenty-ninth Street; died at Bellevue Hospital.
MELNIK, JOSEPH, 35, 174 East Third Street; collapsed in front of home; died on way to Bellevue Hospital.
McCALLIN, SCOTTY, 35, 223 Bowers; died at 183 Bowers.
McGRATH, JOHN, 60, 184 Cassion Avenue, Brooklyn; died on the way to Kings County Hospital.
MURPHY, GEORGE, 69; died at his home, 127 East Fifth Street.
MUNICH, GEORGE, 43; died in Elizabeth.
NAVALIS, JOSEPH, 39; died in Elizabeth.
NOLAN, ALBERT, 32, of Ridgewood, N. J., overcome at laying of cornerstone of Ridgewood Masonic Hall on Saturday, and died yesterday in the St. Elizabeth's Hospital.
OWENS, ANDREW, 35, of Newark; found dead in a hotel in Elizabeth.
PAULSON, THEODORE, 50, 58 Evergreen Street, Bayonne; found dead in lot in West First Street, Bayonne.
PECOT, BERT, 35, a photographer, of 659 Battle Street, Brooklyn; died at the foot of West Thirtieth Street, Coney Island.
PFESTER, JOHN, 60, died in the rectory of St. Mary's Roman Catholic Church, Roslyn, L. I.
PERSENSOLD, SOLOMON, 16 years, 227 St. Ann's Avenue, the Bronx; taken from Wall Street and Broadway to Broad Street Hospital.
SABRICO, VICTORIA, 63; died at her home, 187 East Fifth Street.
SCHOOEMAKER, KRONE, 26, 374 Allen Street; died at 39 Forsyth Street.
SPRUDE, FREDERICK, 38; died at his home, 12 Greenleaf Street.
STRANZENBACH, HERMAN, 40, address unknown; found dead in rooming house Fairly-lane dance hall, Sound View Avenue and Clesion Point, the Bronx.
STENSON, MARY, 50, 1,892 Second Avenue; died in Bellevue.
JOHN, VIC, 45, employe of the New Jersey Department of Highways, overcome at Freehold, N. J. and died in City Hospital.
RICE, PETER, 32, 880 Third Avenue; died at his home.
WALLENZBURG, JOSEPH, 45, died in Elizabeth.
WALTER, ANNE, 65, 67 Avenue A, died at her home.
WARR, THIRIERSA, 27, 310 West Forty-ninth Street, died at Bellevue Hospital.
YUKLEWICZ, HIRONIAW, 48, 48 East Twenty-first Street, Bayonne, died Saturday; died yesterday in Bayonne Hospital.

ZALESKI, JOSEPH, 55, Brookville and Piping Rock Road, Brookville, L. I., died at his home.
UNIDENTIFIED MAN, 55, found overcome in Westwood, N. J., and died in the Hackensack Hospital.
UNIDENTIFIED MAN, 50 years old, found dead in front of 35 Cooper Square.
UNIDENTIFIED MAN, 45, overcome Saturday night, died in Reconstruction Hospital.
UNIDENTIFIED MAN, 40, died on the elevated railroad platform at Eighty-first Street and Columbus Avenue.
UNIDENTIFIED NEGRESS, overcome at Forty-fifth Street and Eighth Avenue; died in Bellevue Hospital.
UNIDENTIFIED MAN, about 40, died in a yard at 53 Shipman Street, Newark.
Overcome.
BITTEL, JENNIE, 35, 473 Brook Avenue, the Bronx, overcome at 162 Broome Street; to Gouverneur Hospital.
BURG, CHARLES, 65, address unknown; overcome at Delandey Street and the Bowers; to Bellevue Hospital.
BUTLER, THOMAS, 50, 789 Tenth Avenue; overcome at Forty-second Street and North River; sent home.
CARTER, FRANK, 15, of S. S. Comanche; overcome at North River, North River; to St. Vincent's Hospital.
CEBEL, JOHN, 25, 25 Howard Street, Newark, N. J., at Pennsylvania Station; Bellevue Hospital.
DAVIS, MORRIS, 20, 245 Eldridge Street; at his home; taken to Lincoln Hospital.
DOVNEY, JOHN, 315 Grove Street, Jersey City; to City Hospital.
DEGANO, ALEX, 40, 1,118 Third Avenue; overcome near Central Park Zoo; sent home.
LOHRET, GEORGE, 35 Montgomery Street, Jersey City; to City Hospital.
DALTON, THOMAS, 38, Pearlman Avenue, Jersey City; to City Hospital.
DOVNEY, AMOS, 66, 824 Fort Hamilton Avenue, Brooklyn; overcome at 2 Baxter Street; sent home.
DEJUNE, HELEN, 30, 938 Fort Street, the Bronx, overcome at Baychester Street and Gunhill Road, the Bronx, to Fordham Hospital.
FRIEND, WILLIAM A., 28, 239 Fourth Avenue, 116 East Twenty-second, Bellevue Hospital.
FUNHS, CHARLES, 43, 1746 First Avenue, at residence; 222 East 124th Street, to Harlem Hospital.
GEIRTS, CHARLES, 73, 18 Clifton Place, Brooklyn; at residence; King's County Hospital.
GORMAN, RICHARD, 50, 401 West End Avenue, at his home, Knickerbocker Hospital.
HEISCHBERG, ANNA, 50, 50 Lewis Street, Brooklyn, stricken while bathing at foot of West Twenty-first Street; Harbor Hospital.
HIGGINS, PHILLIP, 474 St. Paul Avenue, Jersey City; to City Hospital.
KERSCHER, LOUIS, 30, 420 East 127th Street, overcome at 2,701 Eighth Avenue, to Harlem Hospital.
KENNELLY, JOHN, 32, 546 East 146th Street, overcome at 146th Street and 135th Street, to Lincoln Hospital.
LINK, ANDREW, 75, 101 West Sixth Street, at residence; in Harlem Hospital.
MAROU'S, Mrs. ANNA, 21, 274 Henry Street, at home; Bellevue Hospital.
MAROU'S, PAUL, 8, 274 Henry Street, at home; Bellevue Hospital.
McCARNEY, JACK, 70, 215 East Twenty-third Street; at home; Bellevue Hospital.
McCADE, JAMES, a policeman, 38, 414 East 14th Street; Lincoln Hospital.
McKENNA, JOHN, 55, 120 West Ninety-seventh Street, overcome at Public Library, 400 Forty-second Street and Fifth Avenue; to St. Vincent's Hospital.
McKENNA, JOHN, 120, 120th Avenue, Jersey City; to City Hospital.
O'REILLY, MARGARET, 50, 1,015 Fifth Avenue, at her residence; Reception Hospital.
OSTRICH, JAMES, 60, 511 East Fifty-fifth Street, at Hotel Gotham; Bellevue Hospital.
PETROSELO, PIETRO, 41, 413 East Twenty-second Street, overcome at 157 Allen Street; to Bellevue Hospital.
PETERS, JESSIE, 30, 14 West Sixth Street, overcome at Main Street Depot, Flushing; to Flushing Hospital.
ROTHSTEN, PAUL, 1 year, 99 Cook Street, Brooklyn; to Kings County Hospital.
RYAN, JOHN, 34, 215 East Seventy-seventh Street, overcome at 128 East Seventy-fifth Street; sent home.
SEITER, LUDWIG, 40, 843 First Avenue, at Twenty-ninth Street and Third Avenue; in Bellevue Hospital.
SEVERYN, ADOLPH, 65, 502 Third Avenue; at residence; Bellevue.
SWENET, MRS. HELEN, 45; overcome on the barge of which her husband is captain, at Point No. Point, Passaic River; City Hospital of Newark.
TOBIN, JAMES, 40, 29 Fulton Street, Brooklyn; at home; King's County Hospital.
VASSOLLO, ANNA, 43; 81 Catherine Street, overcome at Roosevelt and South Streets, to Bellevue Hospital.
WEHMAN—30 years old; overcome at 402 East Third Street, to Bellevue Hospital.
WEHMAN, EDWARD, 49, 1,847 Bathgate Avenue, the Bronx; at his home, Morham Hospital.
UNIDENTIFIED MAN, 45; overcome at 402 East Third Street, to Bellevue Hospital.
UNIDENTIFIED MAN, overcome at 16 Cadbury Street; taken to Bellevue Hospital.
UNIDENTIFIED MAN, about 50; at Chestnut and Adams Streets; City Hospital of Newark.
UNIDENTIFIED MAN, about 43; collapsed in a yard at 35 Shipman Street, Newark; City Hospital of Newark.
UNIDENTIFIED MAN, 40, from Park and Nostrand Avenues, Brooklyn, to Cumberland Hospital.